

第二版

草木缘情

中国古典文学中的植物世界

潘富俊 著



商务印书馆
The Commercial Press

草木缘情

中国古典文学中的植物世界

潘富俊 著

第二版



商务印书馆
The Commercial Press

2016年·北京



图书在版编目(CIP)数据

草木缘情:中国古典文学中的植物世界/潘富俊
著.—2版.—北京:商务印书馆,2016
ISBN 978-7-100-12084-5

I.①草… II.①潘… III.①中国文学—古典
文学研究②植物学—研究 IV.① I 206.2② Q94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 048625 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

草木缘情:中国古典文学中的植物世界

潘富俊 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京新华印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-12084-5

2015 年 3 月第 1 版

开本 787×1092 1/16

2016 年 4 月第 2 版

印张 33 $\frac{1}{4}$

2016 年 4 月北京第 6 次印刷

定价:99.90 元

【推荐序】

有梦，什么都会发生！

台湾师范大学名誉教授 黄生

赏诗的人不一定是诗人，爱花的也不一定是植物学家。

西周有个南国，南国有个美女，美女自然有君子追求，他思念她已到了辗转难眠的境地，看见顺着水流摇曳的荇菜，就想见她的款摆腰肢……

《诗经》里尽是草木虫鱼之名：荇菜、蒹葭、蟋蟀、黄鸟……诗经说草木虫鱼用写实的手法，写它的体态美；另一方面，说人间事便写它的意态美，人物只见君主、淑女、之子、静女等“代名词”。说到情切处，就只用一个“子”字、“女”字，引出幽思悄然、情不可遏的深爱。这是人文，是人类的文化，表现的是多么自由的思想，在那个时代。

一本《红楼梦》，尽是才子佳人情事，宝玉、黛玉、宝钗、湘云，人名不再以代名词呈现，个个有爱相随。大观园里花木扶疏，算算七八十种，种种都有借喻相伴，谁是松？谁是竹？谁是芍药？谁是玫瑰？有没有玫瑰？在那个时代，是多么开放的意态情怀啊！

《诗经》也好，《红楼梦》也好，书里画里都是人间有爱、草木有情的现象世界和实体世界的组合，其实这就是人与自然的关系。

人们在现象世界这一边待久了，就会想到实体世界里去看看，仔细看看苜蓿的实体、芍药的实体。要真想两个世界都徜徉一番，就得跨越一座现象与实体之间的桥，桥在哪里？

搭这座桥需要三个基础，人文、科学和艺术。人文就是人类的文化，是诗书礼乐，化成天下；科学是有系统的知识，穷理致知，创造人类的福祉；艺术是涵养心灵，追求美丽与尊严的境界，追求理想和梦的世界。这三个基础中，尤以艺术最是关键，正如美国诗人桑柏博格（Carl Sandburg）说的：“除非先有梦，什么事都不会发生！”

我相信潘富俊博士是个热爱古典文学的科学家，或许我们之中有不少和潘富俊博士一样的人，只是他比我们多了一个梦，想把我们几千年来文学（现象世界）里的植物（实体世界）弄清楚，他的逐梦方式也和多数人不一样，他不是以梦逐梦，而是满山遍野地跑，在浩瀚古籍里找，终于圆了他的梦——搭成了跨越现象世界和实体世界的桥，写成了一本《草木缘情：中国古典文学中的植物世界》。他带着我走过这桥，进到大观园里看花草草和树，告诉我“你相不相信植物会告状，它们说红楼梦不是曹雪芹一个人写的”，还告诉我“别小看那西门庆，他的院子里也种了四十种植物”。

我相信！我相信他又圆了梦，他让《诗经》、《楚辞》里的植物重现的梦想成了理想，也实现了理想。我很想猜猜，像他这样一位热爱古典文学和艺术的科学家，还会再有什么梦？

“除非先有梦，什么事都不会发生！”

【作者序】

恋恋文学与植物，传唱千古的隽永关系

少年时期国文课本的《水经·江水注》说到长江巫峡，有“春冬之时，则素湍绿潭，回清倒影，绝巘多生怪柏……”句，山峰上的“怪”和“柏”让人向往之。当时校园中到处是龙柏，“柏”的形象马上在脑海中形成，但什么是“怪”，则无从知晓，疑惑困扰多年。读到古诗“上山采蘼芜，下山逢故夫”，知道“蘼芜”是一种植物，查遍所有该字句的注解，大都是一句“香草也”应付了事。至于“蘼芜”的枝叶形态如何、有何用途、有什么特殊文学意涵，则一概无法得知。古人诗文用字向来精省，流传下来的文句字字都是珠玑。阅读古典诗词歌赋，如有一字不解，意境就可能失之千里。

大学以后，读的虽然都是植物科学相关的科系，但仍旧无法忘怀诗文歌赋，特别是古典小说与诗词。课余之暇，大都沉浸在书桌上的故纸堆与古人神游。此时开始尝试去比对古文中植物所指为何，古人所言、所见之植物形态逐渐在脑中浮现。由于古今植物名称大都有异，限于当时的知识条件与图书设备，多数古文提到的植物种类还是无法在书房中“格物致知”，获得答案。以植物学为专业的人，都无法顺利地解读古文植物字句了，更何况是一般对植物懵

然不知的普罗大众呢？深感责任重大。

十二年前，有机会负责台北植物园的规划整建，为了使植物园的植物解说生活化、趣味化，因而设置了“诗经植物”、“成语植物”等贴近民众的专题植物展示区。离开植物园后，在任教的大学开设“植物与文学”相关课程，修习的学生除植物学相关科系的景观系、园艺系、森林系，以及和文学相关的中文系、日文系、历史系之外，也有物理系、化工系、企管系、会计系、经济系等与植物、文学毫无相关的莘莘学子。另外，也常常应邀到各大学商学院、医学院、文学院各科系、各金融机构、各地中小学，演讲“中国文学中的植物”、“诗经的植物”、“红楼梦的花花草草”。其中印象最深刻的是，承老同学张武训处长邀约，多次到台北捷运局工程处分享上述讲题。面对着数百位总是兴趣浓厚、专长工程的大男生，以及热烈提问的气氛，心中有莫名的感动。可见文学与植物都是人类共同的资产，喜爱文学与爱恋植物是可以和各行各业并存的。这些都成为我写这本书的最大动力。

撰写本书，是为了能和读者共享植物与文学的乐趣，希望有系统地介绍中国古典文学作品中所引述植物的今名、现状。因此，本书着重在古典植物名称的辨识，对于常出现植物名称的古今演变、植物的文学意境、易于混淆的植物种类等，多有着墨。古典文学中的野菜、蔬菜、瓜果、谷物、庭园观赏植物、药用植物，均有专章陈述。此外，自古画家都能文，许多诗人同时也是知名画家，国画和古典文学之间并无明显界线。国画中有很多种植物，表达画家的情意和志趣。毫无疑问，国画也是文学的一部分。由于古代的礼仪制度影响中国人的思想与文学创作，了解历代礼仪常使用的植物，有助于理解文学内容。因此，本书对重要国画及礼仪植物亦略有叙

述。最后，为方便读者进行更深入的古典文学植物研究，专章扼要介绍历代植物专书及辞典。但限于个人学养，本书仍有许多不完善之处，未来会更努力，尽量搜罗更多资料，补充现况之不足，请读者不吝指正。



目 录

【推荐序】	古典文学中的植物意象——从《诗经》到《红楼梦》	141
有梦，什么都会发生！ / 黄生		i
【作者序】	恋恋文学与植物，传唱千古的隽永关系	iii
第一章 绪论		1
历代诗词歌赋、章回小说，所述内容都离不开植物，或透过植物描写来起兴、取喻，或直接吟诵。		
第二章 历代诗词歌赋的植物概况		11
从《诗经》、两汉乐府，到元曲以至清诗，植物的意涵与寓意组成中国文学不可或缺的部分。		
第三章 诗经植物		41
《诗经》三〇五首诗中，有一三五首出现植物，多数以植物来赋、比、兴。		

- 第四章 楚辞植物** 67
- 白芷和泽兰在《楚辞》中出现次数最多，白芷全株具香味，泽兰为香草，君子才有资格佩兰。
- 第五章 章回小说的植物** 93
- 《红楼梦》前八十回描写植物丰富细腻，作者对植物熟悉度远胜于后四十回，此结论可作为支持前八十回的作者为曹雪芹、后四十回为他人所续的历史悬案吗？
- 第六章 中国成语典故与植物** 113
- 人面桃花、桃之夭夭，桃是成语植物的常客，还有什么植物也在成语中占有重要的一席之地？
- 第七章 国画中的植物** 137
- 国画的植物种类历代不同，除单纯写景外，基本上都和表彰气节及表明心志有关，主要有松、柏、竹、菊、棘等植物。
- 第八章 古典文学中的植物名称** 167
- “芙蓉”原指荷花，有时也指木芙蓉；“兰”指有香味的植物，唐代以前绝大多数的兰指的是香料植物的泽兰。
- 第九章 易于混淆的植物名称** 205
- “鸡头”是芡、“鸭脚”是银杏……古今植物名称殊异，研读古典诗文如不细究，无法得知作者所描述或暗喻的含意。
- 第十章 植物特性与文学内容** 237
- 柳与留音同，古人常于送别时折柳相赠，诗文中亦常以柳树暗示离别，如李白名句：“年年柳色，灞陵伤别。”

第十一章 古代礼仪的植物 257

自汉代起，重阳节就有登高望远的习俗，要佩戴茱萸、喝菊花酒，所谓“辟恶茱萸囊，延年菊花酒”……

第十二章 文学与植物色彩 277

小说诗文常不直接写出颜色，而以花、叶、果实的颜色来形容，使画面跃然纸上，更显生动，如荔色、枣红……

第十三章 文学与野菜 317

中国农业起源甚早，但古人未完全摆脱采集野菜供食的习惯。直到宋代，野菜还是主要的植物食物来源。

第十四章 古典文学中的蔬菜 341

魏晋南北朝的菜园里种着哪些菜蔬？瞧瞧梁沈约《行园诗》的描写：“寒瓜方卧壑，秋菰亦满陂……”

第十五章 文学中的瓜果 369

奇异果原产中国，《诗经》称“苙楚”，今名猕猴桃，早在两千多年前就已进入中国人的生活……

第十六章 谷类 389

五谷指的是什么？六谷、九谷又包含哪些谷类？很少人知道，茭白笋的种子是六谷之一，叫雕胡米。

第十七章 药用植物 407

儒与医关系密切，古代文人多少会一些医学常识，常以本草药物名称、药性入诗，借物抒怀。

第十八章 庭园观赏植物 431

在历代文学作品里独领风骚的观赏花木是哪种植物？传统的中国庭园里种了哪些花容或秀或艳的娇客？

第十九章 历代植物专书与辞典 455

古今植物名称有时差异悬殊，庆幸的是，历代都有可供参佐的古籍，提供后学研究植物的线索。

第二十章 文学植物与植物引进史 479

甘蔗原产亚洲热带地区，《楚辞》已提及，显示史前就引入中国；扬雄《蜀都赋》出现椰子；唐人皮日休的诗里出现茉莉……

参考文献 507



第一章 绪论

第一节 中国古典文学的分期

远古时代的文学作品能留存的机会很小，能保存的作品都可视为稀世珍宝。中国古典文学作品最早可追溯到远古时代，目前出土或保存的最古老文学作品有葛天氏的《乐歌》、伊耆氏的《蜡祭辞》、黄帝的《断竹歌》等，都是唐虞以前的作品，而且都是断篇残句。另外，又有唐尧时代的《击壤歌》、《康衢谣》，虞舜时代的《南风歌》、《股肱元首歌》等，大概都是全世界最早的文学文献了。

春秋时代的代表著作为《诗经》。《诗经》共有 305 篇，内容主要是春秋时代十五国民歌的总集，即“十五国风”，少部分是贵族的乐歌。《诗经》的诗歌大都发生在周代的黄河流域，小部分在长江流域的楚国。《楚辞》则是战国时代的代表作，和《诗经》一样，也是中国文学史上最经典的著作之一。《楚辞》主要是屈原所作的《离骚》，加上宋玉、东方朔、刘向、王逸等作家的作品，内容都发生在南方的长江流域。“诗”和“辞”都是可以歌唱的文体。

到了汉代，这段时间留存下来的文学作品也不多。在诗歌方

面，有赋、乐府诗等，可以《汉赋》、《乐府诗集》为代表。“赋”是汉代文人所作的一种“不歌而诵”的文体，内容亦诗亦文，是一种半诗半文的混合体。“乐府诗”也是民间歌谣，《乐府诗集》搜罗五代以前，包括汉代的乐府歌辞，是一本较为完备的乐府总集，足以代表汉代的乐府诗。

魏晋南北朝最特殊的文体，是“骈体文”。骈体文又称骈俪文，简称骈文。骈文排比整齐，每两句必须对称，亦即要文法平行、词类相称、音韵协调。骈文起自东汉、魏晋，而盛行于南北朝，用词绮靡艳丽，音节铿锵，这是其长处；但病在作者常炫耀才学，过分使用艰深古僻的典故或词汇，文章内容非常难懂。因此，常失之造作。时至今日，骈文尚在某些场合使用，特别是“应酬文”，如现在仍在使用的祭文。另外，志怪小说也是这个时期的文学主流之一，晋代干宝所著的《搜神记》，是这类小说中价值最高的代表作，内容为鬼神灵异的各种传说故事，或古今神异人物的事迹。骈文中，最令人耳熟能详的是陶渊明的《桃花源记》。

汉代已有诗歌，但诗发展到唐代才被认为成熟，后世都说，唐朝是诗的极盛时代。律诗体的格式在唐代确立，有许多著名作家，如诗仙李白、诗圣杜甫，还有白居易、王维、孟浩然、岑参、韦应物、柳宗元等。诗文之外，传奇小说也在这一期有所发展。传奇小说依内容可区分为神怪小说、恋爱小说、武侠传奇小说等，其中著名的神怪小说有王度的《古镜记》、李朝威的《柳毅传》、李公佐的《南柯太守传》；恋爱小说有蒋防的《霍小玉》、白行简的《李娃传》、元稹的《莺莺传》（又名《会真记》）；武侠传奇小说则有裴铏的《昆仑奴》、袁郊的《红线传》、杜光庭的《虬髯客传》等。

诗的发展到律诗已至顶点，继而成为词。其实，早在中唐时

期即有诗人偶然写词，如张志和所作、国人多能朗朗上口的《渔歌子》：“西塞山前白鹭飞，桃花流水鳜鱼肥。青箬笠，绿蓑衣，斜风细雨不须归。”就是其中的代表作。但直到宋代，词才发展成熟。因此，词的黄金时代在宋朝。北宋著名的大词人有晏殊、晏几道、柳永、张先、秦观、苏东坡、周邦彦、李清照等，都是后世熟悉的作家；南宋则有辛弃疾、姜夔等。宋代虽然以词著称，但诗作的境界亦高，作品也很丰富，不逊于唐代。宋代流传下来的诗有二十万首之多，著名诗人有梅尧臣、林逋、苏东坡、黄庭坚、陆游、杨万里、范成大等。宋代也有小说，但仅《京本通俗小说》、《清平山堂话本》、《雨窗欹枕集》等传世。

元代历史仅短短的九十八年，却产生了中国文学史上“戏曲”的黄金时代。元代的杂剧是以北京为中心而发展的，所以被称为“北曲”。北曲格式比较严格，每一部戏（本），只能有四折（相当于现代所称的幕）。这时期的代表作品，有王实甫的《西厢记》、关汉卿的《蝴蝶梦》、马致远的《汉宫秋》等。元代的小说，最具代表性的是《水浒传》。由于戏剧流行，元人将南宋的平话《宣和遗事》中描写梁山泊英雄好汉的故事，一段段编成剧本，最后由罗贯中和施耐庵整理编写，成为今日流传的章回小说《水浒传》。

明代的文学作品以通俗小说、小品散文为主，散曲方面也有独特的发展。南宋时，南方已经有了戏曲，后来发展成南曲，明朝中叶时大盛，成了文学创作的主流。南曲的“折”叫作“出”，每部戏的出数不限，有时可多达五十多出。著名的南曲有高明的《琵琶记》、汤显祖的《玉茗堂四梦》（即《紫钗记》、《牡丹亭》、《南柯记》、《邯郸记》四部作品）、徐仲由的《杀狗记》等。这时期的章回小说以吴承恩的《西游记》、罗贯中的《三国演义》、兰陵笑笑生的《金瓶梅》

最为著名。另有短篇小说集，冯梦龙编选的“三言”：《喻世明言》、《警世通言》、《醒世恒言》；凌濛初编写的“二拍”：《初刻拍案惊奇》、《二刻拍案惊奇》等，都是明代的代表作品。

到了清代，无论是诗、词或通俗小说都蓬勃发展。清代文人的诗、词集流传下来的很多，其中不乏脍炙人口的著作。戏曲方面，创作不少，如孔尚任的《桃花扇》、洪升的《长生殿》等，都是传世之作。清代小说更是汗牛充栋，著名的有曹雪芹的《红楼梦》、蒲松龄的《聊斋志异》和西周生的《醒世姻缘》、吴敬梓的《儒林外史》、李汝珍的《镜花缘》、刘鹗的《老残游记》、李伯元的《官场现形记》等。小说的内容和写作技巧都比前代有所改进，题材也比较丰富。

第二节 中国古典文学与植物

历代诗词歌赋、章回小说的内容，无论是神怪传说或吟咏感物的作品，大都有植物的描写。有些以植物起兴，有些则以植物取喻，更多是直接对植物的吟诵。换句话说，各类文学的内容总离不开植物。表 1-1 为汉唐以后较具代表性的诗词总集，内容跨越宋、元、明、清各代，由不同朝代学者选录的诗词集。以研究文学植物的观点而言，这些总集的编辑者虽基于主观的文学判断而选取作者，但编选时，都不是以诗中植物的有无或植物的种类为准据，合乎统计学上的取样原则，出现的植物都极具代表性。各选集除了《唐诗三百首》和《玉台新咏》之外，含有植物种类词句的诗词，都占全书诗词首数的一半以上。换句话说，就是在每两首诗中，至少有一首诗提到

确切的植物名称。表中所列的植物种类数均为可鉴定出名称的植物种类数，诗文中未指明种类的植物，如烟树、黄叶、花草等则不予计数。《唐诗三百首》样本数太少，仅有 310 首诗，但也有 136 首诗提到植物，占全书的 43.9%，算是历代总集中诗文出现植物比率最少的了。

《玉台新咏》是古诗选本，由魏晋南北朝时期陈国的徐陵（孝穆）所编选，选录汉至梁时期各体诗 769 首，其中 362 首诗含植物名称，占比 47.1%，就和《唐诗三百首》一样，是总集中少数含植物诗篇数少于 50% 者。《玉台新咏》选录的诗均为描写闺情艳歌的名篇，凡不涉及女性者，一概不取，卷首即收录中国最知名的古诗之一《上山采蘼芜》：“上山采蘼芜，下山逢故夫。长跪问故夫，新人复何如。”诗中的“蘼芜”毫无疑问是一种植物，但究竟为何，历代的注释者均以“香草”来概括之。其实，蘼芜又名江离，就是现今著名的中药材植物芎藭。

表 1-1 中国历代诗词总集所含植物种类数量示例

书名	编纂者	诗词总首数	具有植物首数 (%)	植物种类	备注
玉台新咏	南朝陈 徐陵	769	362 (47.1%)	113	含《续玉台新咏》
唐诗三百首	清 蘅塘退士（孙洙）	310	136 (43.9%)	81	
花间集	五代 赵崇祚	500	327 (65.4%)	84	
宋诗钞	清 吴之振等	16,033	8,449 (52.7%)	260	
元诗选	清 顾嗣立	10,071	5,507 (54.7%)	301	
明诗综	清 朱彝尊	10,132	5,087 (50.2%)	334	
清诗汇	民国 徐世昌	27,420	15,145 (55.2%)	427	